

**ARIEGGIATORI
AIRING MACHINES
VERTIKUTIERER
SCARIFICATEURS
AIERADORES
VERTICUTEERDER
АЭРАТОРЫ**

**S35
S45
S60**

NEGRI
garden equipment

ATTACCO CESTO DI RACCOLTA
GATHERING BASKET FASTENING
ABSaugBEUTELVERBINDUNG
FIXATION POUR LE SAC
ENGANCHE DE LA CANASTA DE RECOGIDA
AANKOPPELING OPVANGBAK
КРЕПЛЕНИЕ ДЛЯ ТРАВСОБОРНИКА



ISO 9001
Cert. n. 3779/0



**MARTELLI FISSI / ROTOR WITH FIXED HAMMERS
ANZAHL FESTE MESSER / MARTEAUX FIXES
ROTOR CON MARTILLOS FIJOS / ROTOR MET VASTE MESSEN
НЕПОДВИЖНЫЕ МОЛОТКИ**



**MARTELLI MOBILI / ROTOR WITH MOBILE HAMMERS
ANZAHL FLIEHKRAFTMESSER / MARTEAUX MOBILES
ROTOR CON MARTILLOS MÓBILES / ROTOR MET BEWEGENDE MESSEN
ПОДВИЖНЫЕ МОЛОТКИ**

ARIEGGIATORE S35 - S45 - S60

Per avere un prato perfettamente verde, per garantire un'ottima ossigenazione ed irrigazione, è necessario eliminare il feltro che si deposita sul terreno, e sfoltire le radici esistenti. Utilizzando l'arieggiatore, tutto questo si riduce ad un'operazione molto veloce con un risultato eccellente. L'arieggiatore Negri è una macchina professionale che viene offerta in tre modelli con misure di larghezza differenti: S35 - S45 - S60. Tutti i modelli dotati di motore a scoppio possono essere equipaggiati con due differenti rotor: uno con coltelli mobili adatto per l'asporto del feltro e per piccole penetrazioni nel terreno, e uno con coltelli fissi più adatto per sfoltire le radici e per penetrazioni profonde nel terreno. Tutti i modelli hanno in dotazione il sacco di raccolta, per raccogliere senza problemi il materiale tolto dal manto erboso.

AIRING MACHINES S35 - S45 - S60

If you want to get a perfect, green lawn, if you want it to be perfectly oxygenated and irrigated, it is necessary both to eliminate the felt from the ground and thin out the roots. Thanks to the airing machine, all these things reduce themselves to a fast operation with an excellent result. Negri's airing machine is a professional one, offered in three different sizes: S35 - S45 - S60. These models are provided with an internal combustion engine and can be fitted out with two different rotors: the first one has mobile hammers, in order to eliminate the felt and penetrate a little bit into the ground. The second one has fixed hammers, in order to thin out the roots and penetrate deeper into the ground. The three models are provided with a sack, which allows gathering the material eliminated from the lawn without any problem.

SCARIFICATEURS S35 - S45 - S60

Pour avoir une pelouse parfaite, pour garantir une bonne oxygénation et hydratation, il est nécessaire d'éliminer le feutre qui se dépose sur le sol et d'assurer le développement des racines. Le scarificateur est un appareil d'utilisation très facile pour un résultat excellent sur un seul passage. Le scarificateur Negri est un appareil professionnel proposé en 3 largeurs: S35 - S45 - S60. Les 3 modèles sont livrés avec un moteur puissant et fiable et peuvent être équipés soit d'un rotor à couteaux mobiles pour le défeutrage, soit d'un rotor à couteaux fixes pour la scarification nécessaire au développement racinaire. Tous les modèles sont livrés avec un sac de ramassage permettant la récupération de la matière évacuée par le rotor.

VERTIKUTIERER S35 - S45 - S60

Einen immer perfekt grünen Rasen erhalten, gute Voraussetzungen für ausreichende Sauerstoffzuführung und Bewässerung schaffen; dies bedeutet, dass der Moosteppich entfernt und die vorhandenen Wurzeln gelockert werden müssen. Mit einem Vertikutierer erfolgt diese Rasenpflege schnell und mit einem hervorragenden Ergebnis. Die Negri Vertikutierer sind professionell ausgeführte Geräte und werden in den Versionen S35 - S45 - S60 geliefert. Alle Modelle mit 4-Takt Honda Motor können entweder mit Fliehkraftmessern (gute Moosentfernung und geringe Arbeitstiefe) oder mit festen Messern (gute Wurzellockerung und tieferes Eindringen in den Boden) geliefert werden. Für das Auffangen des entfernten Schnittguts werden alle Ausführungen mit Fangkorb ausgestattet.

АЭРАТОРЫ S35 - S45 - S60

Чтобы иметь превосходный зеленый луг и чтобы гарантировать отличную аэрацию и орошение необходимо удалить газонный войлок, который оседает на почве, и прорезать имеющиеся корни растений. При использовании аэратора вся эта процедура становится очень быстрой и приносящей отличный результат. Аэратор компании NEGRI - это профессиональная машина, которая представлена в трех моделях, отличающихся шириной: S35, S45, S60. Все модели, оборудованные двигателем внутреннего сгорания, могут быть снабжены двумя разными роторами: один с подвижными ножами, пригодными для удаления войлока и для не больших проникновений в почву, и другой с неподвижными ножами, более подходящими для прореживания корней и для глубоких проникновений в почву. Все модели имеют в комплектации травосборник для того, чтобы без проблем собирать удаленный материал с травяного покрова.

AIEREADOR S35 - S45 - S60

Para obtener un prado perfectamente verde, para garantizarle una perfecta oxigenación e irrigación, es necesario eliminar el fieltro que se deposita sobre el terreno y aclarar las raíces. Utilizando el aireador, todo esto se convierte en una operación muy fácil y con un resultado excelente. El aireador Negri es una máquina profesional que se presenta en tres diferentes medidas de longitud: S35 - S45 - S60. Todos los modelos con motor de explosión pueden ser equipados con dos diferentes rotores: el primero con cuchillos móviles permite la asportación del fieltro y las pequeñas penetraciones en el suelo; el segundo con cuchillos fijos permite aclarar las raíces y penetrar más en profundidad en el terreno. Todos los modelos previenen un saco para la recogida que permite recoger sin problemas el material quitado del césped.

VERTICUTEERDER S35 - S45 - S60

Om een perfect groen grasperk te hebben en te zorgen voor voldoende verluchting en drainage, is het nodig het vilt te verwijderen dat zich neerzet op het terrein en de bestaande wortels uit te dunnen. Door de verticuteerder in te zetten kunt u dit alles zeer snel doen met een uitstekend resultaat. De Negri verticuteerder is een professionele machine die aangeboden wordt in drie breedtematen S35 - S45 - S60. Alle modellen met benzinemotor kunnen met twee verschillende rotoren uitgerust worden: één met bewegende messen, geschikt voor het weghalen van het vilt en weinig dieptewerking in het terrein, en één met vaste messen die meer geschikt is voor het uitdunnen van de wortels en om dieper in het terrein te dringen. Alle modellen zijn standaard uitgerust met een opvangzak die zonder problemen het materiaal dat uit de grasmat verwijderd is opvangt.



- 1 RUOTE CON DOPPIO CUSCINETTO A SFERA / WHEELS WITH DOUBLE BALL-BEARINGS / RÄDER MIT DOPPELTEN KUGELLAGER / ROUES MONTÉES SUR DOUBLE ROULEMENT / RUEDAS CON DOBLE COJINETE ESFÉRICO / WIELEN MET DUBBELE KOGELLAGERS / КОЛЕСА С ДВОЙНЫМ ШАРИКОВЫМ ПОДШИПНИКОМ
- 2 ROTORE MONTATO SU SUPPORTI IN GHISA CON INGRASSATORE / ROTOR ASSEMBLED ON CAST IRON STANDS WITH LUBRICANT / ROTOR GESTELLT AUF LAGER AUS GUSSEISEN MIT FETTPRESSBÜCHSE / ROULEMENT DE ROTOR EN FONTE AVEC GRAISSEUR / ROTOR MONTADO SOBRE SOPORTES DE ARRABIO CON INYECTOR DE LUBRICANTE / ROTOR GEMONTEERD OP STEUNEN IN GIETIJZER, MET SMEERNIPPEL / РОТОР МОНТИРОВАННЫЙ НА ЧУГУННЫЙ КОРПУС СО СМАЗКОЙ
- 3 REGOLATORE ALTEZZA DI LAVORO / WORKING HEIGHT GOVERNOR / ARBEITSHÖHREGLER / VIS SANS FIN DE RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE TRAVAIL AVEC MOLETTE DE BLOCAGE / REGULADOR DE LA ALTURA DE TRABAJO / INSTELLER VAN DE WERKHOOGTE / КОНТРОЛЛЕР РАБОЧЕЙ ВЫСОТЫ

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL CHARACTERISTICS

| MODELLO MODEL | MOTORE ENGINE | POTENZA POWER | LARGHEZZA DI LAVORO WORKING WIDTH | CAPIENZA SACCO SACK'S CAPACITY | LUNGHEZZA LENGTH | LARGHEZZA WIDTH | ALTEZZA HEIGHT | MARTELLI FISSI FIXED HAMMERS | MARTELLI MOBILI MOBIL HAMMERS | PESO WEIGHT |
|---------------|--------------------|---------------|-----------------------------------|--------------------------------|------------------|-----------------|----------------|------------------------------|-------------------------------|-------------|
| S35 HGC5MO | Honda HP5 GC 160 | 3,7 kW (5 Hp) | 350 mm. | 60 Litri / Litres | 1244 mm. | 555 mm. | 1030 mm. | 0 | 27 | 53 Kg |
| S35 HGC5FI | | | | | | | | 9 | 0 | |
| S45 HGC5MO | Honda HP5 GC 160 | 3,7 kW (5 Hp) | 450 mm. | 80 Litri / Litres | 1244 mm. | 736 mm. | 1030 mm. | 0 | 36 | 61 Kg |
| S45 HGC5FI | | | | | | | | 12 | 0 | |
| S45 HHP55MO | Honda HP5,5 GX 160 | 4 kW (5,5 Hp) | 450 mm. | 80 Litri / Litres | 1244 mm. | 736 mm. | 1030 mm. | 0 | 36 | 61 Kg |
| S45 HHP55FI | | | | | | | | 12 | 0 | |
| S60 HGC5MO | Honda HP5 GC 160 | 3,7 kW (5 Hp) | 600 mm. | 100 Litri / Litres | 1244 mm. | 918 mm. | 1030 mm. | 0 | 45 | 66,5 Kg |
| S60 HGC5FI | | | | | | | | 15 | 0 | |
| S60 HHP55MO | Honda HP5,5 GX 160 | 4 kW (5,5 Hp) | 600 mm. | 100 Litri / Litres | 1244 mm. | 918 mm. | 1030 mm. | 0 | 45 | 66,5 Kg |
| S60 HHP55FI | | | | | | | | 15 | 0 | |

La Ditta NEGRI in qualunque momento si riserva il diritto di apportare alla propria produzione modifiche e miglioramenti ritenuti necessari a suo insindacabile giudizio. / NEGRI reserves the right to make any modifications and improvements to its products that it considers necessary at any time. / La Maison Negri se garde le droit de changer à n'importe quel moment les données, les poids et les mesures. / Negri tiene el derecho de cambiar datos, pesos y medidas en cualquier momento. / Die Firma Negri kann in jedem Moment Daten, Gewichte und Maße ändern. / Negri bedhoud zich het recht voor om gegevens, gewichten en maten te wijzigen zonder aankondiging vooraf. / Показательная независимый от типа материала и от условий труда.

NEGRI
garden equipment

46010 CAMPITELLO di MARCARIA (MN) ITALY • Via Motella, 33
Phone 0039 0376 926162 • Fax 0039 0376 925329
http://www.negri-bio.com • E-mail: info@negri-bio.com

MV MENEGON
MACCHINE AGRICOLE BOSCHIVE E GIARDINAGGIO

Via Le Marze, 1 - 31010 ASOLO TV - Italia
tel. 0423 952314 - www.mvmenegon.it
info@mvmenegon.it - info@mvmenegon.com